

EPREUVE ORALE de Langue Vivante : Allemand

Concours d'entrée 2019 en 1ère année à l'ENS de Cachan : Filière PSI

Rappel des modalités de l'épreuve : Le candidat dispose de 30 minutes pour préparer le résumé et le commentaire d'un article extrait de la presse germanophone. Les sujets abordés sont parfois de nature scientifique, sans être très spécialisés, mais peuvent aussi traiter de thèmes politiques ou sociétaux.

L'épreuve a pour but d'évaluer la capacité des candidats à **communiquer** et à **s'exprimer avec aisance**, tout en testant leur **compréhension du texte support**.

Il s'agit tout d'abord d'**introduire** l'article. Les interrogateurs apprécient les candidats qui sortent des sentiers battus et cherchent **une accroche originale**. Ils ont été cette année rarissimes. L'introduction ne saurait se limiter à une phrase du type : *In diesem Artikel geht es um*, suivie de la lecture du titre. L'expression **“Der Artikel spricht von...”* » est, bien entendu, à proscrire, de même que **“Dieser Text geht um ...* Cette accroche doit être suivie d'une présentation de la thématique du texte, formulée correctement, par exemple : *Im vorliegenden Artikel geht es um die Massnahmen, die die deutsche Regierung treffen will, um die negativen Konsequenzen des Kohleausstiegs abzuwenden und den Strukturwandel der betroffenen Regionen zu fördern.* (cf Article n° 1). La technique de l'introduction peut et doit donc être améliorée.

Le compte-rendu ne peut pas se limiter à quelques secondes. L'article devra tout d'abord être résumé en insistant sur les idées clefs que l'on prendra soin de bien reformuler. Il est impératif d'éviter la juxtaposition de phrases surlignées. Il ne faut pas non plus se contenter de faire un inventaire, sans liaison, des sujets abordés dans l'article proposé, mais il est essentiel de dégager l'idée principale et le propos du journaliste. A cette occasion il peut être opportun d'expliquer le titre, et de commenter la date de publication, mais uniquement si celle-ci a une importance. L'emploi de connecteurs logiques pertinents permet de structurer ce résumé (à ce sujet, le jury relève de grosses carences, car certains candidats ne semblent pas connaître d'autres mots de liaison que *aber* et *denn*, avec de surcroît des erreurs sur la place des verbes)

En préparant le compte-rendu, le candidat devra s'assurer qu'il a bien compris le texte dans ses détails, même s'il n'a pas une parfaite maîtrise du lexique. Cela lui évitera de se retrouver dans une position inconfortable lors de l'entretien, si le jury lui demande d'éclaircir un ou plusieurs points particuliers de l'article.

Il est recommandé de terminer le compte-rendu par une **phrase de liaison** pour annoncer clairement que l'on aborde le commentaire lui-même. Il est souhaitable que les candidats annoncent alors les deux ou trois points abordés ou le **plan de leur commentaire** de manière adroite. **Dans le**

commentaire, le candidat ne doit pas se contenter de donner son opinion personnelle, mais il doit aussi **dégager une ou plusieurs problématiques en relation avec le texte**, et la ou les développer.

L'épreuve dure de vingt à vingt-cinq minutes, **la prestation en autonomie du candidat devant être de dix à quinze minutes** pour laisser le temps à l'examineur de poser des questions. Il importe de maintenir la concentration jusqu'au bout, car il arrive fréquemment que, lors de la phase d'échange, les candidats se laissent aller et commettent d'énormes fautes.

La notation prend en compte la richesse des structures et du lexique, **l'intonation, la phonétique** (attention aux Umlaut : il faut veiller à respecter la différence de prononciation entre les voyelles infléchies et celles qui ne le sont pas : exemples : *während, günstig, Arbeitslosigkeit*), la pertinence des connaissances culturelles, le choix des exemples, l'enchaînement des idées (connecteurs bien maîtrisés : *infolgedessen, immerhin, trotzdem, deshalb, aus diesem Grund, wie dem auch sei, um so mehr, als, etc....*). **Il ne faut en aucun cas lire ses notes**. L'oral étant une épreuve de **communication**, le candidat doit regarder l'examineur et parler avec conviction d'une **voix claire et audible**.

Session 2019 :

25 candidats présents – Moyenne : 13,9 - Ecart type : 2,55 - Notes de 10 à 19 . 7 notes supérieures ou égales à 16

La moyenne est supérieure à celle de la session 2018, le jury n'ayant pas voulu pénaliser des germanistes certainement assidus et soucieux de se plier aux règles de l'exercice. Il n'y a pas eu de candidats qui sont passés à côté du sujet. La méthodologie de l'épreuve est bien assimilée, même si la transition entre le compte-rendu et le commentaire est souvent maladroite.

De plus, l'oral a permis de « gommer » les fautes d'orthographe et certaines erreurs sur les déclinaisons. L'impression est donc plus positive que pour l'épreuve écrite. Tous les candidats parlent sans blocage, avec une fluidité plus ou moins importante, et de manière intelligible : ceci est certainement le fruit d'un entraînement régulier. Toutefois, l'impression de négligence constatée lors de la correction de l'épreuve écrite s'est trouvée confirmée, car la rigueur linguistique ne semble guère préoccuper une bonne moitié des candidats.

Les fautes relevées concernent essentiellement les points suivants, qu'il faut absolument réviser.

- ✓ La conjugaison des verbes forts ou irréguliers au parfait (*vorschlagen, kennen, verstehen, beweisen, wissen*), la conjugaison et **prononciation des verbes de modalité**

- ✓ le genre des substantifs : On dit : *das Problem, der Grund, der Verfasser, die Umwelt, die Frage, der Fortschritt, der Platz, das Gesetz, der Arbeitslose (le chômeur), der Wandel, der Umweltschutz, die Arbeitszeit, der Datenschutz, das Internet, die Behörden (les autorités)*
- ✓ la déclinaison du groupe nominal, en particulier au génitif et au datif pluriel : confusion *der/den*
- ✓ la traduction de **leur** :
 - *leur* (pronom personnel) = *ihnen*, parfois *sie*, si le verbe se construit avec l'accusatif : *diese Massnahme erlaubt ihnen, mehr Geld zu haben ; er bittet sie, Geld zu spenden :il leur demande de donner de l'argent*
 - *leur, leurs* au pluriel (adjectif possessif) = *ihr* : *avec leurs enfants : mit ihren Kindern*
- ✓ le régime des prépositions, même les plus courantes comme *mit, für, aus, von, wegen, dank; aufgrund* (en raison de) est suivie du génitif. Certains candidats ne connaissent plus *ohne* (sans) et ont recours à un affreux : *mit kein**
- ✓ la place du verbe dans les phrases commençant par un adverbe comme *zuerst, dann, ausserdem, heutzutage, infolgedessen.*
- ✓ La place du verbe dans les propositions reliées à celles qui les précèdent par une conjonction de coordination, comme *und, aber, oder, denn*
- ✓ la formation des participes passés, qu'il s'agisse des verbes forts ou des verbes faibles.
- ✓ L'emploi et le sens des conjonctions de subordination: *ob/wenn , ob/obwohl, als/wenn ; als ob : comme si (verbe au subjonctif)*
- ✓ Le passif est mal maîtrisé, en particulier au prétérit, et donne lieu à des confusions avec le subjonctif 2 futur : *wurde/würde*. Impossible pour le jury de savoir s'il s'agit d'une erreur de phonétique (encore l'Umlaut !) ou grammaticale, d'autant que nombre de candidats confondent infinitif et participe passé.
- ✓ Des candidats qui ont la chance, par comparaison avec ceux d'autres filières, de bénéficier d'un entraînement régulier grâce aux interrogations orales, devraient être capables de remédier aux fautes de langue les plus triviales, grâce à un travail plus

consciencieux et une attention plus soutenue. Notons toutefois que certains sont capables de s'auto-corriger.

Les textes d'oral proposés cette année portaient les titres suivants :

1. **Brandenburg bekommt 80 Millionen € Soforthilfe für den Kohle-Ausstieg** – *Potsdamer Neueste Nachrichten- 5. April 2019*
2. **Neuer Generationenkonflikt: die Politik ist jugendverdrossen-** *Süddeutsche Zeitung- 28. März 2019*
3. **Überall auf der Welt arbeiten Städte darn, sich dem Ideal einer Smart City anzunähern; Gibt es ein Patentrezept?** *Frankfurter Allgemeine Zeitung – 14. November 2018*
4. **Wie ein Rentner in München von 150 € lebt-** *Süddeutsche Zeitung – 8. Februar 2019*
5. **Raumfahrt : die Europäer wollen bei Trumps Mondmission mitmachen-** *Der Spiegel- 27. März 2019*
6. **Umfrage in Deutschland : Mehrheit unterstützt Schülerstreiks für Klimaschutz-** *Der Spiegel- 22. Februar 2019*
7. **Digitalisierung: Deutschland muss lernen, völlig anders zu denken-** *Die Zeit- 27. Januar 2019*
8. **Frankreich und Deutschland: Kern und Kernfäule-** *Süddeutsche Zeitung- 8. Februar 2019*
9. **Klimaschutz : Warum unsere Ausreden falsch sind** – *Die Zeit- 29. April 2019*
10. **Kreuzberg: Google eröffnet doch keinen Campus im Umspannwerk** – *Berliner Zeitung- 24. Oktober 2018*
11. **Frauenquote im Landtag: Gleichberechtigung per Gesetz -** *Frankfurter Allgemeine Zeitung- 29. Januar 2019*
12. **Waffengeschäfte- Rüstungsexporte: Frankreich setzt Deutschland unter Druck-** *Deutsche Welle- 26. März 2019*